

N. art. 20200

stabo freecomm 200

Apparecchio radio PMR 446



Manuale d'uso

Importante

Prima della messa in funzione dell'apparecchio leggere attentamente e per intero tutte le indicazioni relative all'uso. Conservare tali istruzioni con cura, poiché contengono indicazioni importanti per il funzionamento.

Per un utilizzo ottimale ed una lunga durata nel tempo dell'apparecchio, occorre innanzitutto leggere attentamente e per intero il presente manuale d'uso! Rispettare assolutamente le avvertenze di sicurezza per escludere qualsiasi rischio per sé e per gli altri o evitare danni all'apparecchio. Conservare scrupolosamente il manuale. Se l'apparecchio viene prestato o venduto, allegare anche il manuale.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni e i danni conseguenti dovuti al mancato rispetto del presente manuale!

Avvertenze di sicurezza

L'utilizzo degli apparecchi radio è sconsigliato alle persone con pacemaker cardiaco! Non trasmettere in prossimità di persone che indossano pacemaker.

Durante la trasmissione non toccare l'antenna e non tenerla a diretto contatto con il corpo, in particolare con viso o occhi.

Non utilizzare gli apparecchi radio a bordo di aerei e all'interno di ospedali o strutture simili. Spegnerne l'apparecchio se ci si intrattiene in ambienti a rischio di esplosione (ad es. presso distributori di carburante). Non cambiare i pacchi batteria/le batterie se ci si trova in questi ambienti.

In caso di utilizzo durante la guida di un veicolo, rispettare assolutamente le norme nazionali in vigore! In alcuni paesi è infatti vietato utilizzare apparecchi radio mentre ci si trova alla guida di un veicolo! Qualora il veicolo sia dotato di airbag, l'apparecchio radio non deve essere utilizzato o conservato né direttamente sopra l'airbag né nell'area di apertura di quest'ultimo.

Non aprire mai l'alloggiamento di un apparecchio radio o dei relativi accessori né apportarvi modifiche. Far svolgere le riparazioni soltanto da personale qualificato. Modifiche o interventi sull'apparecchio radio provocano un'estinzione automatica della licenza di utilizzo e la nullità del diritto alla garanzia.

Impedire ai bambini di giocare con l'apparecchio radio, con gli accessori o con l'imballaggio!

Se si nota che dall'apparecchio fuoriescono odori o fumo, spegnerlo immediatamente e rimuovere i pacchi batteria/le batterie. Non utilizzare l'apparecchio se si riscontrano danni dell'alloggiamento o dell'antenna. Contattare un'officina specializzata.

Proteggere l'apparecchio radio e gli accessori dall'umidità, dal calore, dalla polvere e dagli urti. Evitare le temperature di esercizio inferiori a -10 °C o superiori a +50 °C. Non esporre l'apparecchio all'irraggiamento solare diretto per lungo tempo (non riparlo ad es. sul ripiano dell'automobile). Non utilizzare l'apparecchio sotto la pioggia; se un apparecchio dovesse bagnarsi, spegnerlo immediatamente, rimuovere i pacchi batteria/le batterie ed asciugarlo con un panno morbido che non lascia pelucchi. Riutilizzare l'apparecchio solo una volta completamente asciutto.

Non gettare mai i pacchi batteria/le batterie nel fuoco! Non cortocircuitare mai i contatti dei pacchi batteria/delle batterie!



Informazioni importanti/Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

stabo freecomm 200 è un apparecchio radio PMR 446 che consente la ricetrasmisione vocale su brevi distanze.

Lo standard radio PMR 446 è autorizzato (ed esente da registrazione e tasse) nei seguenti paesi: AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI. In Italia sussiste un obbligo di registrazione: i residenti in Italia devono versare una tassa una tantum alla registrazione del proprio apparecchio! (I turisti possono utilizzare gratuitamente i loro apparecchi per la durata del soggiorno in Italia, senza obbligo di registrazione.)

Per informazioni sulle leggi nazionali che disciplinano l'utilizzo degli apparecchi radio durante i viaggi all'estero ci si può rivolgere alle ambasciate o ai consolati del paese interessato, ovvero direttamente sul posto presso le autorità competenti per poste e telecomunicazioni.

Gli apparecchi radio PMR 446 trasmettono e ricevono su 8 canali prestabiliti (446 MHz). Entro il raggio di portata è possibile comunicare con un numero qualsiasi di apparecchi, laddove però solo una persona alla volta può parlare e l'altra ascoltare.

La ricetrasmisione vocale in chiaro non consente di comunicare in modo riservato!

La portata dipende da numerosi fattori. Accanto alla potenza di trasmissione stabilita per legge, a risultare determinanti sono ad esempio fattori come la posizione dell'antenna (che deve essere verticale e poter trasmettere liberamente), l'alimentazione di energia (accumulatori completamente carichi sfruttano pienamente la portata) e soprattutto l'ambiente in cui si utilizza l'apparecchio. Gli "ostacoli" (colline, edifici, alberi) riducono la portata ed alcuni materiali, come ad es. il cemento armato e la roccia, offrono una schermatura piuttosto forte. In condizioni ottimali (ad es. durante la navigazione o il parapendio), gli apparecchi radio PMR 446 hanno portata max. di 5 km. In zone scarsamente edificate la portata realistica è di max. 1 km, mentre in ambienti fortemente schermati (ad es. in montagna o all'interno di un edificio in cemento armato) la portata può ridursi ad alcune centinaia di metri o anche meno.

Contenuto della fornitura

2 Apparecchi radio portatili PMR 446

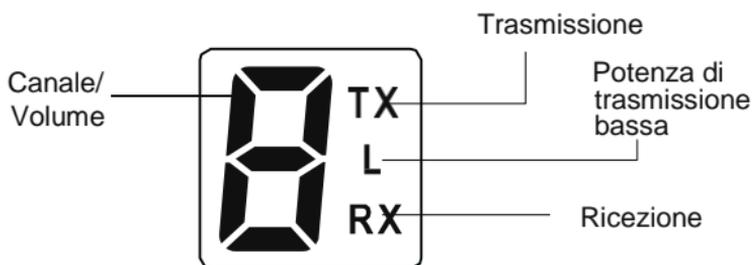
2 Clip per cintura

1 Caricatore da tavolo doppio con alimentatore di rete (230 V/50 Hz)

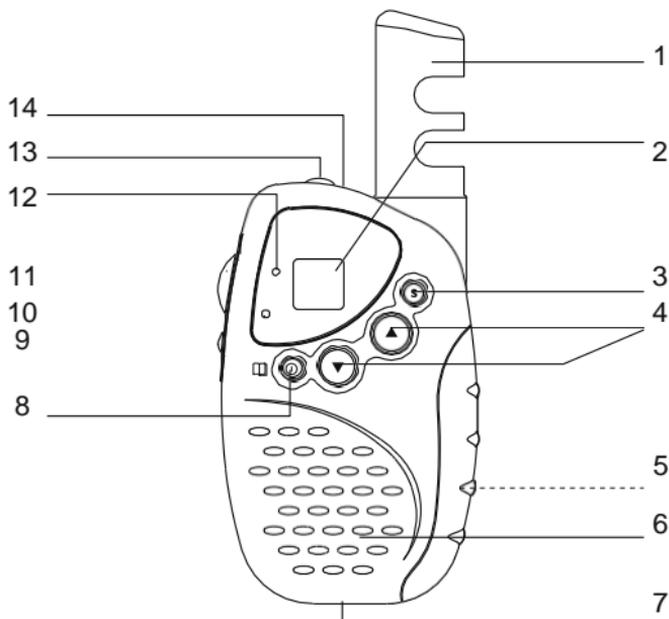
2 Pacchi accumulatori NiMH (3,6 V/550 mAh)

Manuale d'uso in italiano/inglese

Indicatori del display



Elementi di comando

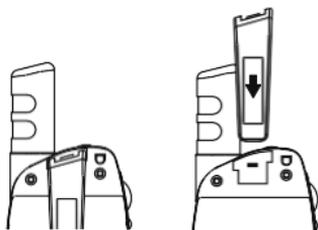


- 1 Antenna**
- 2 Display LCD**
- 3 S Scan:** avvio e arresto della ricerca dei canali
- 4 Tasti ▲/▼ SU/GIÙ:** modifica del volume, cambio di canale
- 5 Vano batterie**
- 6 Altoparlante**
- 7 Chiusura vano batterie**
- 8 □/⊙ Commutazione menu/accensione/spegnimento:**
Accensione e spegnimento, commutazione nel menu di impostazione e avanzamento alle singole funzioni.
- 9 ✨ Tasto luce spot LED**
- 10 Microfono**
- 11 PTT:** Tasto di trasmissione/tasto di chiamata
- 12 LED di trasmissione/ricezione:** Si illumina di rosso durante la trasmissione/ricezione. In caso di batterie scariche il LED si illumina di rosso ogni 15 secondi come avvertimento.
- 13 Luce spot LED:** LED blu
- 14 Clip per cintura**

Preparazioni per il funzionamento

Applicazione/rimozione della clip per cintura

Posizionare le scanalature della clip per cintura sulle guide in alto nell'alloggiamento e spingere la clip verso il basso finché la chiusura a scatto non scatta in posizione.



Per rimuovere premere la chiusura a scatto in alto sulla clip staccandola dall'alloggiamento e spingere la clip verso l'alto.

Carica dei pacchi batteria

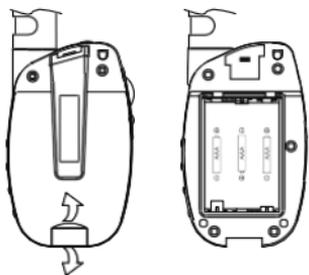
I pacchi batteria NiMH non sono precaricati: prima di mettere in funzione gli apparecchi bisogna perciò caricarli completamente (tempo di carica 12 - 14 ore).

A questo scopo inserire i pacchi batteria in entrambi gli apparecchi:

Inserimento del pacco batteria

Aprire il vano batterie sul retro dell'apparecchio e inserire il pacco batteria facendo attenzione alla marcatura UP.

Spingere nuovamente il coperchio sull'alloggiamento e chiudere la chiusura a scatto.



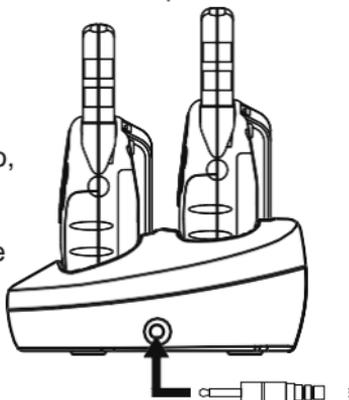
Ricarica dei pacchi batteria

Assicurarsi che entrambi gli apparecchi radio siano spenti!

Inserire l'alimentatore di rete in una presa 230 V e collegarlo al caricatore.

Inserire gli apparecchi nelle due postazioni di carica. Entrambe le luci spia sul caricatore si illuminano di rosso, i pacchi accumulatori vengono caricati.

Importante: Il caricatore da tavolo non si spegne automaticamente – terminare la carica per tempo per evitare un caricamento eccessivo dei pacchi batteria!



Tempi di carica massimi

Per caricare pacchi batteria completamente scarichi il tempo di carica è intorno alle 12 - 14 ore. Se si desidera ricaricare due pacchi batteria parzialmente scarichi, il tempo di carica è di 6 - 7 ore. In generale è possibile ricaricare pacchi batteria parzialmente scarichi, tuttavia la loro durata si riduce.

➔ **Nota:** Se gli apparecchi non vengono utilizzati per lungo tempo, rimuovere i pacchi batteria.

⚠ **Avvertenze di sicurezza per il caricatore da tavolo con alimentatore di rete**

Utilizzare il caricatore da tavolo solo con l'alimentatore di rete fornito e solo per caricare i pacchi batteria NiMH contenuti nella fornitura! Non utilizzare impropriamente l'alimentatore di rete come sorgente di tensione continua per altre applicazioni.

Utilizzare il caricatore e l'alimentatore di rete esclusivamente in ambienti chiusi! Proteggere da umidità, polvere, calore e urti. Utilizzare solo a temperature ambiente comprese tra 5 °C e 40 °C. Al di fuori di questo campo di temperatura la carica potrebbe non essere completa.

Assicurarsi che gli apparecchi radio siano spenti durante la carica.

Non mettere mai nel caricatore apparecchi radio provvisti di batterie non ricaricabili. Pericolo di esplosione!

Non aprire mai l'alloggiamento del caricatore o dell'alimentatore di rete. Far svolgere le riparazioni soltanto da personale qualificato.

Evitare che piccoli oggetti in metallo finiscano nel caricatore. Non cortocircuitare mai i contatti di carica con pezzi in metallo o altri oggetti conduttori.

Non cortocircuitare mai i contatti dei pacchi batteria!

Non gettare mai i pacchi accumulatori nel fuoco, potrebbero esplodere a causa dei gas formati!

Staccare il caricatore da tavolo con l'alimentatore dalla rete elettrica quando non lo si utilizza.

Funzionamento con le batterie

Gli apparecchi radio possono essere utilizzati anche con tre batterie mini stilo (tipo: AAA o LR03). Inserire le batterie rispettando la polarità indicata nel vano batterie!

Sostituire sempre tutte le batterie insieme. Non mischiare mai tipi diversi di batterie, batterie con capacità differente o batterie e accumulatori.

Non cercare mai di caricare un apparecchio radio provvisto di batterie nel caricatore – pericolo di esplosione!

Se gli apparecchi non vengono utilizzati per lungo tempo, rimuovere le batterie.

Istruzioni per lo smaltimento dei pacchi batteria/delle batterie

I pacchi batteria/le batterie usati non rientrano nei rifiuti domestici. Osservare le disposizioni di smaltimento nazionali e consegnare i pacchi batteria usati (solo se completamente scarichi)/le batterie usate nei centri di raccolta appositi.

Gestione dell'energia

Il consumo di corrente di questo apparecchio radio è estremamente basso. Qualora non si riceva nessun segnale, si attiva il circuito elettronico di risparmio batterie. In caso di capacità limitata il LED rosso di trasmissione/ricezione si accende ogni 15 secondi. Caricare subito i pacchi batteria o sostituire le batterie.

Funzioni



Nota: Se una impostazione non viene confermata entro 10 secondi, l'apparecchio acquisisce automaticamente l'ultima impostazione effettuata! Come conferma viene emesso un tono apposito.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

Premendo il tasto /⓪ per accendere/spegnere l'apparecchio, viene emesso un tono di conferma e il LED si accende brevemente.

Regolazione del volume

Premendo i tasti ▼/▲ è possibile modificare il volume in 8 livelli. Premendo i tasti ▼/▲ per più di 1 secondo il volume viene aumentato/diminuito continuamente. Una volta raggiunto il livello massimo/minimo, viene emesso un doppio tono di conferma.

Selezione del canale

Selezionare innanzitutto uno degli otto canali disponibili.



Nota: Impostare sempre lo stesso canale per i due apparecchi radio!

Premendo una volta il tasto /⊙ il numero di canale lampeggia.

Selezionare un canale libero con i tasti ▼/▲. Se si preme il tasto per oltre 1 secondo l'apparecchio scorre continuamente i canali.

Confermare con il tasto **PTT**.

Trasmissione/ricezione

Tenendo premuto il tasto **PTT** e parlando al microfono a una distanza di circa 5 cm con un normale tono di voce, sul display appare il simbolo TX e il LED si illumina di rosso.

Una volta terminato il messaggio rilasciare il tasto **PTT**.

Una volta acceso l'apparecchio radio è pronto a ricevere, purché non sia in atto una trasmissione. Quando l'apparecchio riceve un segnale, sul display appare il simbolo RX e il LED si illumina di rosso.

Silenziatore automatico

L'apparecchio radio è dotato di un silenziatore automatico che impedisce di sentire rumori di disturbo nei canali radio liberi. Tuttavia computer, apparecchi elettrici o elettronici possono in alcuni casi, e a seconda della distanza, interferire con il silenziatore permettendo la presenza di rumori di disturbo. Data l'elevata sensibilità del ricevitore dell'apparecchio radio, questi effetti di disturbo sono normali ed inevitabili nelle dirette vicinanze. Nel caso di disturbi di questo tipo modificare la distanza dalla fonte di disturbo e mantenere l'apparecchio in modo che l'antenna possa trasmettere liberamente.

Potenza di trasmissione alta/bassa

È possibile commutare tra una potenza di trasmissione alta e bassa per risparmiare la capacità della batteria o aumentare la potenza di trasmissione all'occorrenza.

Commutazione da una potenza di trasmissione alta a una potenza di trasmissione bassa

Premendo due volte il tasto /⊙, **H** lampeggia. Selezionare **L** con i tasti ▼/▲. Confermando con il tasto **PTT**, sul display appare **L**.

Commutazione da una potenza di trasmissione bassa a una potenza di trasmissione alta

Premendo due volte il tasto /⊙, **L** lampeggia. Selezionare **H** con i tasti ▼/▲. Confermando con il tasto **PTT**, sul display appare **H**.

Monitor

Per sentire anche i segnali deboli è possibile eliminare il silenziatore automatico.

Eliminazione del silenziatore automatico

Premendo tre volte il tasto /⊙, è possibile sentire un rumore.

Premendo il tasto **PTT** il silenziatore viene riattivato.

Ricerca automatica (Scan)

La ricerca automatica viene utilizzata per trovare rapidamente i canali attivi. La ricerca esamina autonomamente tutti gli 8 canali e si arresta non appena un segnale supera la soglia di squelch. Si riavvia quando non è più presente nessun segnale.

Attivazione/disattivazione della ricerca

Premendo il tasto Scan **S** per 1 secondo, viene emesso un tono di conferma semplice. Modificare la direzione di ricerca con i tasti ▼/▲.

La ricerca viene terminata premendo il tasto **PTT** o Scan.

Segnale di chiamata

Premendo due volte una dopo l'altra il tasto **PTT**, viene emesso un segnale di chiamata che viene ricevuto dalla stazione partner e che può essere sentito anche nel proprio altoparlante. Il LED si illumina di rosso.

Luce spot LED

Tenere premuto il tasto per attivare la luce spot LED. Rilasciando il tasto la luce spot si spegne.

Questa funzione è disponibile anche quando l'apparecchio radio è spento.

Indicazioni per la conservazione

Proteggere gli apparecchi radio e gli accessori dall'umidità e dal bagnato, dalla polvere e dallo sporco, dagli urti e dalle temperature estreme.

Non immergere mai gli apparecchi e gli accessori in acqua o in altri liquidi. Pulire l'alloggiamento degli apparecchi radio solo con un panno leggermente umido che non lascia pelucchi; non utilizzare mai detersivi o solventi. Tenere puliti i contatti delle batterie con un panno asciutto.

Se gli apparecchi non vengono utilizzati per lungo tempo, rimuovere i pacchi batteria/le batterie.



Istruzioni di smaltimento

Gli apparecchi elettrici o elettronici non rientrano nei rifiuti domestici!

Consegnare gli apparecchi difettosi/usati presso un punto di raccolta deputato a tale scopo. Per informazioni al riguardo, rivolgersi alle proprie istituzioni locali.

Consegnare le batterie usate presso un punto di raccolta presente negli esercizi commerciali o presso il proprio centro di smaltimento.

Risoluzione dei problemi

Errore *Causa/soluzione*

L'apparecchio radio non si accende

Le batterie sono state inserite in modo errato: inserirle correttamente

Le batterie sono scariche o quasi scariche: sostituire le batterie

Non si sente alcun messaggio radio

Il volume è troppo basso: impostare un livello di volume più alto

La portata è ridotta

Le batterie sono quasi scariche: sostituire le batterie

Schermatura per la presenza di edifici, vegetazione o ostacoli simili: evitare gli ostacoli, riducendo eventualmente la distanza tra gli apparecchi

La radiazione dell'antenna è scarsa: non porre l'apparecchio a diretto contatto con il corpo e tenerlo in verticale

La ricezione è distorta

Il volume è troppo alto: impostare un livello di volume più basso

Disturbi per la presenza di altri apparecchi: mantenere una distanza minima di 2 m

Distorsione per la presenza di edifici, vegetazione o ostacoli simili: evitare gli ostacoli, riducendo eventualmente la distanza tra gli apparecchi

Dati tecnici

Intervallo di frequenza:	446.00625 MHz - 446.06875 MHz
Numero dei canali:	8
Portata:	max. 5 km (con visuale libera)
Potenza in uscita:	≤ 500 mW
Tensione di esercizio:	3,6 V/550 mAh Pacco accumulatori NiMH o 3 x batterie mini stilo (tipo AAA o LR03)
Dimensioni (HxLxP):	121 x 51 x 28 mm (incl. antenna)
Peso:	102 g incl. pacco batteria

Tabella canale-frequenza

N. canale	Frequenza (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Notizie

Notizie

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, **stabo Elektronik GmbH**, dichiara che
il tipo di apparecchiatura radio

stabo freecomm 200 Set

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è
disponibile al seguente indirizzo Internet:

http://stabo.de/fileadmin/DoC/DoC_stabo_freecomm_200.pdf

Con riserva di errori i modifiche.
Copyright © 11 / 2017 stabo Elektronik GmbH



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 16 · 31137 Hildesheim / Germany
Tel. +49 (0) 5121-76 20 - 0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79
Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de